▲（釋）（疑）（廣）（告）

啓者香港順利公司原與本埠金利源德記紹公司接濟滙兌生意向蒙各胞十分信託咸激靡既茲聞香港順利公司生意閉歇始人而自崇欲作者從中諒我生意之胞之誤壞本公司已達之人未必盡爲所惑即或疾雷破前途而明之人不乏不及掩耳一時未及細察仰爲核實毋爲邪說所混蒙幸甚幸甚

金利源德紹滙兌公司啟

德紹滙兌公司照常滙兌

民國十壹年　正月六號　啓

通信處

司公兌滙紹德
DUCKSHEU COMPANY
75-77 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. CANADA
PHONE SEYMOUR 3239-899

局兌滙利順港香
SOON LEE
271 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG, CHINA

記紹源利金雲高
GIM LEE YUEN SHEU KEE
75-77 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. CANADA
PHONE SEY. 899 3239

▲平沽廣告

本號歷荷遠近客商源源惠顧皆緣貨美價平現添辦到各種貨物式式皆然以應客商採用際此年節將所有貨物一概特別減價發售希爲留意焉

▲（新到金英芳水仙花發行）

▲電話（詩禮）八九九　Gim Lee Yuen Co., Phone Sey. 899 Vanconver, B. C.
75-77 Pender St. E.

雲埠　金利源啓

▼○▲日本郵船公司　廣告

本公司輪船接載貨物與及有頭等二等大艙客位由域埠開行經橫濱神戶長崎上海而至香港船位價目列下

▲上海
頭等　三百四十六元
二等　二百零一元
三等　六十五元

▲香港
頭等　三百七十五元
二等　二百一十八元
三等　六十五元

▲船名　▲由雲埠開
夏架他丸　十二月　四號
諏訪丸　十二月　九號
到企哇丸　十二月廿五號
伏見丸　十二月廿七號
到沃架丸　十貳月三十號
到奄碼丸　正月　十五號
　　正月　十七號
　　二月　七號

▲船名　▲到雲埠
夏架他丸　十一月十七號
到企哇丸　十貳月　八號
到沃架丸　十二月廿九號
到奄碼丸　正月二十一號

▲到舍路
十一月十八號
十二月　九號
十貳月三十號
正月二十二號

▲代理人西文住址
B. W. Greer & Son Ltd., Yorkshire Building
Vancouver, B. C.

遷舖廣告

廣興祥
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠　廣興祥司理人關耀崇啓

本號設在片打東街原日門牌二白二拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用晶井辦各省塘道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必當歡迎

男子成套衣服外大褸包合着

價目

二十二元五毛
二十七元五毛
三十二元五毛
三十七元五毛

價廉物美蒙華友稱羨

地基卜衣裳舖

D. K BOOK LTD.
Correct Clothes
For Men
137 Hastings St. W.

▼○▲大醫生廣告

內科外科
花柳病專門醫
公認　下高原醫院
Cor Main and Powell Sts.　Vancouver B. C.
Phone Office Sey. 2555　Resid. Bay. 2406

現時遷往緬街夾片打街
山尾梳銀行
二樓五號

溫金有狀師樓
◀料理衙門移民局事務▶
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St Vancouver, B.C.

內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張焉特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七号並有電火什物發售

華埠　聯盛號
LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

雲高

RENNIES SEEDS
New Address
321 Front Street East
Phone Fairmont 3200

▲種植家宜注意

啓者本公司有種植肥料及各等時菓瓜菜種子發賣自一九二十二年元月一號開始聯友種植家祈留意焉　舖在富崙街東端門牌三百二十一號

▲電話（非網）三二〇〇

連匿士氏號啓

永利公司
擴張生意遷舖廣告
WING LEE COMPANY LTD.,
Phone Sey. 2233-2234　258 Keefer Street
Vancouver, B. C.

啓者本號在雲高華埠自開張於茲邇將十載屢蒙諸友光顧今因增集資本擴張生意因原舖地方不敷陳設現租到G.N.R.公司在奇化街磚樓一所一連五間上下樓共五層門牌二白五十八號改組新公司名曰永利有限公司專辦各樣菓子菜蔬福食麥穀麥草發客並接代沽貨物兼辦出口貨物樓上薹棧新置頭等陞降機以便上落並有自由貨車二架方便車貨如蒙所委定然遞至妥當本號准於陽歷十二月十五號遷往開張貿易　諸君光顧幸祈留意焉

電話詩麼二貳三三　二貳三四

加屬雲高華埠
永利有限公司披露

自來血膏丹

保安堂
BOW ON TONG CO.
[illegible] PENDER STREET WEST
P. O. Box 591　Phone Sey. 4661
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

◉海狗鞭　◉脾腎鞭
◉臭鼠胆　◉正花旗參

有效正脾胆

五洲大藥房

▲企霖文大衣裳舖新聞

男子各等衣着全
童子衣服在本舖二樓
本号辦到童子各等名靴皮料眞實欵式趨時

号數　按價
由八号至十三号半　四元三毛伍
由一号至七号半　五元五毛
請來賜顧是荷

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAIDAN'S

華埠　隆勝萬
云高
MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431　92 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海蜆油京果海味磁器碗碟各等書籍絃索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散花金耳環茵蔯跌打狸胆狸腎核臭鼠胆旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎舖在片打街東九十二号

▲喊線（矢磨）一四叁壹

醫士余躍瀾君

司理人黃雲滉　余朋和
黃信德　甄永霖

經理廣州寶生巧造金器首飾
黃灼生大力自來精壯腎強種遺精久濁夜尿腰膝痛痛效

◉價銀一元加製二元四元

華哥　雲埠　三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.　Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所鵲棲。民團乃爲安堵。椅淨窗明。行者何妨駐足。遊人客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九

司理人　羅齊芳　馬崇廣
趙不鉗　伍義于

○本報承印中西文件精製笠巴圖章